

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

90.683

Interpellation Keller
Langfristige Massnahmen
im Hypothekerbereich. Studiengruppe
Politique à long terme
en matière hypothécaire.
Groupe d'étude

Wortlaut der Interpellation vom 18. September 1990

Vier Erhöhungen des Hypothekarzinses in kurzer Zeit haben breite Kreise der Bevölkerung stark verunsichert. Mit kurzfristig entwickelten Methoden der Symptombekämpfung allein lässt sich die Lage nicht nachhaltig verbessern. Ein auf längere Sicht angelegtes Konzept ist nötig, wenn die erforderliche Stabilität erreicht werden soll.

Ich frage deshalb den Bundesrat: Wie stellt er sich zur Anregung, eine alle interessierten Kreise umfassende Studiengruppe einzusetzen? Diese Gruppe hätte langfristig wirksame und konsensfähige Massnahmen zu erarbeiten, welche zu einem sozial sicheren und wirtschaftlich verträglichen Hypothekensystem führen.

Texte de l'interpellation du 18 septembre 1990

En peu de temps, quatre hausses des taux hypothécaires ont fortement inquiété de larges milieux de la population. Les traitements symptomatiques à court terme ne suffisent pas à améliorer durablement la situation. Une conception à plus long terme est nécessaire si l'on veut parvenir à la stabilité souhaitable.

J'invite dès lors le Conseil fédéral à exprimer son avis sur l'instauration d'un groupe d'étude ouvert à tous les milieux concernés. Celui-ci aurait pour mission d'élaborer des mesures efficaces à long terme susceptibles de recueillir un consensus, de manière à créer un système hypothécaire socialement sûr et économiquement supportable.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 13. Februar 1991

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 13 février 1991

Der Bundesrat begrüsst die Anregung zur Schaffung einer Studiengruppe zur Ueberprüfung langfristiger Massnahmen im Hypothekerbereich. Er hat bereits die erforderlichen Schritte eingeleitet und den Auftrag zur Bildung eines entsprechenden Gremiums erteilt, das ihm zweckmässige Vorschläge zur Sicherung der langfristigen Finanzierung von Hypothekenanlagen unterbreiten soll.

Präsident: Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates befriedigt.

90.718

Postulat Eisenring

Zwangsamortisation von Hypotheken

Obligation d'amortir les hypothèques

Wortlaut des Postulates vom 24. September 1990

Die Zwangsamortisation der Hypotheken ist schon anlässlich früherer Phasen der Hochkonjunktur und des Zinsanstieges erörtert, aber jeweils abgelehnt worden. Da nun aber offensichtlich strukturelle Änderungen im Zinssektor im Gange sind und generell wohl mit höheren Zinsen als früher zu rechnen sein dürfte, stellt sich die Amortisationsfrage unter veränderten Gesichtspunkten. Sollte der Bundesrat in seinen Gesprächen mit den institutionellen Anlegern daher nicht dahin tendieren, dass die Zwangsamortisation (zum Beispiel bei Behaltungen von über 60 Prozent der Anlagekosten) eingeführt wird, allenfalls mit Anwendung differenzierter Kriterien für den allgemeinen und den sozialen Wohnungsbau (Familienwohnungsbau). Der Bundesrat wird um eine Stellungnahme gebeten.

Texte du postulat du 24 septembre 1990

L'obligation d'amortir les hypothèques a déjà été évoquée, mais toujours rejetée, lors de précédentes périodes de haute conjoncture et de hausse des taux d'intérêt. Visiblement, des changements structurels sont en cours dans le secteur des taux d'intérêt; en outre, il faut s'attendre de façon générale à des taux plus élevés. Dès lors, le problème de l'obligation d'amortir les hypothèques se pose en d'autres termes. Dans le cadre de ses entretiens avec les investisseurs institutionnels, le Conseil fédéral ne devrait-il donc pas tendre vers l'introduction de l'obligation d'amortir (pour des prêts dépassant 60 pour cent des coûts d'investissement par exemple), en appliquant éventuellement des critères différenciés selon la nature générale ou sociale de la construction des logements (logements familiaux). Le Conseil fédéral est invité à faire connaître sa position.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 13. Februar 1991

Déclaration écrite du Conseil fédéral

du 13 février 1991

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

Interpellation Keller Langfristige Massnahmen im Hypothekarbereich. Studiengruppe

Interpellation Keller Politique à long terme en matière hypothécaire. Groupe d'étude

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.683
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.03.1991 - 15:00
Date	
Data	
Seite	696-696
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 726

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.